

OR Pg 52 B 16

GOBÉE, E.

III

u brieven (9-12)

1919

1919-07-23 tijdelijk: Ellekorn (Ged.)

01

Leiden, 23 Juli 1919.

Witte Singel 84<sup>a</sup>.

Waarde Heer Cobée

Uw brief van 8 Juni bereikte mij in een zeer drukken tijd van examens enz., die uillicep op een thans nog niet geëindigde pauze (12-31 Juli) van verblijf te Ellekorn. Wanneer gij deze ontvangt, zijn wij weer te Leiden, denkelijk geheel in de verhuisdrukte. Misschien is mijne uitsterdigheid oorzak, dat ik van des hr. Vogel tot dusver niets heb bemerkt; ik hoop, dat ik hem niet geheel zal misloopen, want zijne photo's en wat hij daarbij zal kunnen vertellen, zonder mijne geheele belangstelling hebben.

P. Hammens' skets is betreffende den ernst van politieke beweging in Moehamm. landen en zijne overige beschouwingen zijn natuurlijk niet zonder grond, maar de uitwerking is altijd wat eensydig katholiek; dit kan moeilyk anders.

Zeer benieuwd ben ik naar hetgeen ik van U vernemen zal over des toestand in West- (en overig) Arabië; vooral ook betreffende de



1919-09-10

01

Leiden, ..... 10. September ..... 1919.

~~Witte Singel 87<sup>u</sup>~~. Rapenburg 61

Waarde Heer Gobée,

Uw brief van 10 Augs. kwam 1 Sept. hier, juist toen onze verhuisdrukte begon te luwen. Omtrent het officiële deel van uw wedervaren ben ik nog niet ingelicht, maar het schrijven daarover wordt mij „te zijner tijd“ wel toegezonden, en ik zal dat geduldig afwachten.

Het verheugt mij, dat zij aan het hiki-jak-ontleenen zijn gegaan, maar ik hoop vooral, dat daarmee samenvalt opheffing van het dagelijksch was te nemen gewone spraakgebruik: woorden, uitdrukkingen, gesprekken, mededeelingen betreffende plaatselijke onderwerpen. Deze dingen zijn te samen veel leeryker nog voor de locale taal dan de verhalen, die altijd in stijl iets van het gewone afwijken, en die iets interregionaals hebben, zoo dat men niet altijd zeker is, hoeveel werkelijke locals men erin krijgt. Ik wilde zoo gaarne, dat door u iets werd samengesteld, dat op eene volledige behandeling van de taal der Djid-dâwî's, deels in verband met die der Abekânwî's, leek.

Het beschrijven van bedrijven met hun spraakgebruik

betreffende utensilien en daarmee gepleegde handelingen  
kan bijzonder nuttig zijn en naar aanleiding van de daarbij  
gebruikte woorden en hunne verklaring laat zich menig uit-  
stapje op zijne wegen maken. Beschrijving bv. der inlandische  
vaartuigen, hunner onderscheiden, der materialen waaruit die  
samengesteld zijn, der bemanning, der vaarstermen,  
der wijzen van gebruik van sambuk, sa'jeh (قاجار)  
enz. is al dadelyk een voor de hand liggend voorbeeld.

Dank voor den groet van Sijnt. A. B. ; wil hem bij gele-  
genheid van mijne onverminderde geregenheit verzekeren  
en hem doen weten, dat ik hem den catalogus van Brill's  
Arabische edities al toezenden zouda de nieuwe uitgave  
gedrukt is. Uben drukt tegenwoordig echter langzaam  
aan dingen, die ges direct voordeel voor den drukker  
opleveren.

Met vriendelichappelyke groeten van ons beiden, steeds

Uw

C. Smoekert

Monsieur E. Gobée

Commissaire pour les pèlerins des  
Indes Néerlandaises

E. Gobée

Djeddah

1919-10-12

01

Leiden, ..... 12/X ..... 1919.

~~Witte Singel 84~~. Rapenburg 61

Waarde Heer Gobée,

Uw brief van 16 Augs. kwam een paar dagen geleden in mijn bezit. Van Arendonk is 9 juli gemanoveerd. Zijne U toezonden dissertatie kreeg hij van de post na eenige dagen terug; ik hoop dat zijne latere poging om U zijn penverricht te doen genieten, beter geslaagd zal zijn.

Vogel heeft mij gedurende onze verhuizing bezocht en mij de door U voor mij bestemde foto's overhandigd, ook een en ander belangwekkend van de toestanden in Egypte in 't begin van dit jaar verteld. Andere photo's bracht hij echter niet, mee en sprek er ook niet over.

In een der laatste qiblahs zag ik, dat de koning opzettelijk elken titel, die op hoogste aspiraties betrekking zou kunnen hebben, afwijst, zonder evenwel de vrienden, die hem toch daarmee zonder wille, vleien, met straf te bedreigen. Ab. i. is erkenning van zulke eventuele pretensies in wijde kringen der Arab. wereld uitgesloten.

Om te bevorderen, dat uwe positie iets beter geregeld worde, zij het dan zonder eene uitdrukkelijke, naar het schijnt van Britsche zijde nog niet gewenschte „erkenning“ van den vorst, werden te Londen stappen gedaan, die wel eenig succes schijnen te beloven. Zeer benieuwd ben ik naar nader bericht over de ontwikkeling van den strijd met de Wahhâbiëten en ontrent deze laatste in het algemeen. Hetgeen zij daarover reeds schreeft, vond ik zeer belangwekkend. De overwinningssfeesten voor Sjerief Abdallah zijn prachtig!

Deze dagen werd ik door den Chicago'schen staal-magnaat, mijn vriend Ch. Crane, vertegenwoordiger van Amerika in de commissie voor de zaken van het Turkische rijk, uitgenoodigd om in hotel Carlton met hem en Sjerief Faïsal eenige dagen te komen confereren. Ik moest die invitatie afslaan, maar op zichzelf beschouwd zou zulk een toevallige gelegenheid om Faïsal te ontmoeten (de uitnoodiging geschiedde mede uit diens naam) mij welkom zijn geweest.

Bij zult nu zeker van de gelegenheid profiteren om zooveel mogelijk gegevens over de echte levendtaal, over volkszeden en het daarmee samenhangend spraakgebruik en over den toestand van land en volk in economisch en politiek opzicht te verzamelen. Maar belangstelling zie ik dat alles te gemaet.

Maar vriendchappelijke groeten van ons drieën

Uw

C. Smoekling

Monsieur E. Gobée  
Commissaire pour les pèlerins  
des Indes Néerlandaises

Djeddah  
royaume du Hedjaz  
Aber rouge.

1919-11-03

01

Leiden, ..... 3. November ..... 1919.

~~Willemsdijk 61~~. Rapenburg 61.

Waarde Heer Gobée,

Uw brief van 9 Oct. kwam den 29<sup>sten</sup> in mijne handen. Ik dank U zeer daarvoor en ook voor de bijlagen. Uw eerste brief was mij intusschen toegezonden. Gaarne wil ik bij gelegenheid trachten te helpen geraken tot eene oplossing in de door U bedoelden zin, want inderdaad kan het 200, als het nu is, niet blijven, en de bezwaren, die men van Britsche zijde tegen de erkenning maakt, zijn inderdaad van zonderling aard. Maar onze regering, eenmaal bezonnen deze zaak in overleg met de Britsche te behandelen (en inderdaad was dat wel gemotiveerd), zal nu moeitijk 200 maar haar eigen weg kunnen gaan. Bij dronkt, het uiterste zou zijn, dat zij aan de Britsche heer voorname te keunen gaf om, na de ongedane ervaring, in het belang van de N.-J. pelgrims en van hunne verhouding tot ons gouvernement, den Koning nu toch maar te erkennen. Kwam de Br. reg. energiek tegen uitroeping van dit plan op, dan zou er m.i. niet veel aan te



doen zijn. Ook weet ik niet, of de diplomatie  
 zulk eenen stap in de gegeven omstandigheden  
 wellicht in strijd met de gebruiken zou achten.  
 Maar mogelijk schijnt het mij, dat een beslist  
 geformuleerd schrijven in dien zin de Britten zou  
 doen berusten. Ik had gehoopt, dat Britsche invloed  
 ter plaatse in staat gebleken zou zijn om den vorst  
 tot een compromis te brengen. Maar hij schijnt zeer  
 gemakkelijk heer. Evenmin zijn zoos F., tot een  
 samenkomst met wien te Londen ik onlangs door  
 mijn Amerikaanse vriend Crane (die voor de  
 regering der Ver. St. adviseert voor de kwesties van  
 West-Indië en den Balkan is geworden) uitgenoo-  
 digd werd. Ik bedankte om vele redenen, al had ik  
 gaarne met F. eens kennis gemaakt.

Intusschen zie ik nog niet dadelfs, dat de ge-  
 wenschte erkenning der eigensinnigen vorst zou af-  
 houden van zijne bemoeienissen met bijv. de nala-  
 tenschappen die in zijn gebied overliden. N. J. pelgrims  
 Ik zou vrezen, dat wij dat wel protesten zouden  
 kunnen indienen, maar hoogst waarschijnlijk

onbevredigende antwoorden zouden ontvragen. En 87?

Nochmals: wanneer uw tijt het toelaat, ver-  
 amel dan toch vooral gewone phrases over zoveel  
 mogelijk onderwerpen van het dagelijkse leven. Dat  
 gaat spoedig, wanneer men er maar eenmaal mee  
 begint. Met vriendchappelijke groeten van ons beide

uw

C. Snowden

4 Nov. Vledenmorgen hebben wij uwe vrouw op het  
 naenmaal gehad; zij maakte het goed en gaf ons  
 goede berichten over de kinderen.

Monsieur E. C. Gobée

Commissaire pour les pèlerins des Indes Néerlandaises

Djeddah